

Colpo di grazia



**GENDER
BENDER**

FESTIVAL INTERNAZIONALE - 7° EDIZIONE
BOLOGNA

3 - 7 NOVEMBRE 2009

**GENDER
BENDER**

Direzione artistica e operativa
DANIELE DEL POZZO

Segreteria organizzativa
VALENTINA LANZETTI

Curatore sezione Cinema
MARCO URIZZI VON PLACH

Assistente cinema
ALESSANDRO PAPADAKIS

Corti a cura di
ALBERTO DOVEIL

Curatore sezione danza
ROBERTO CASAROTTO

*IMPC
e coordinamento volontari*
MARCELLA LOCONTE

Toupet de luxe a cura di
ENRICO SALVATORI

Fund raising
**FABIO DEBBIA
MASSIMILIANO
MARTINES**

Ufficio Stampa
PEPITA PROMOTERS

Ufficio logistico e ospitalità
SANDRA MURER

Ufficio tecnico
PERSÉPHONE

Progetto grafico
KITCHEN

Catalogo a cura di
PAOLO SALERNO

Testi e web
SAMUELE GALASSI

Sottotitoli
DANIELE PACINI

Traduzioni
DAVID WHITE

Sito web
NOWHERE

Direzione artistica Party
**BRUNO POMPA
MAURO COPETA**

Sigla e suoni
FABIO FIANDRINI

Promozione web
**TOMAS KUTINJAČ
MAURIZIO CECCONI**

Let's Queer
**ANTONIA PERESSONI
SARA MANFREDI
MARZIA STANO
AMBRA DI NOIA
RAFFAELLA MIGLIACCIO**

Allestimenti
CLAUDIA DE SANCTIS



Ideazione e organizzazione
ANTONIA CIAVARELLA e ELISA MANICI
con la collaborazione di
MARCO URIZZI VON PLACH

Con il sostegno organizzativo di
**PAOLA BRANDOLINI, NERA GAVINA,
MICHELA MAURI**

Direzione artistica Miss Les.bò
CATERINA MARTINELLI

Progetto grafico
KITCHEN

Immagine
SAMUELE CAVADINI

Web
ROBERTA VANNUCCI

Sottotitoli
CLAUDIA MAUTI

Traduzioni in sala
FRANCESCA MALTAURO e MARCO URIZZI

IL FESTIVAL È PRODOTTO DA

CON IL PATROCINIO DI



COMUNE DI BOLOGNA



UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA
DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE DELLA COMUNICAZIONE
DIPARTIMENTO DI ARTI VISIVE



CON IL CONTRIBUTO DI



COMUNE DI BOLOGNA
Cultura e rapporti con l'Università



Provincia di Bologna
Riviera di Bologna

Il Festival è dedicato
al tema di Bologna



Centro delle Donne
Circolo di Bologna
Associazione Italiana
delle Donne



orlando
associazione di donne



SPONSOR



librerie coop



IN COLLABORAZIONE CON

MAMbo
Museo d'Arte Moderna di Bologna


CDC
centro documentazione cassero

ARRETRATI
Natura e Cultura
Natura e Cultura di Bologna

IN COLLABORAZIONE CON TEATRINO CLANDESTINO
E COMUNE DI BOLOGNA SETTORE CULTURA

OPENXITALY



Uovo

DANAE
LIFE LITUAL

Teatri di Vita

nowhere
multimedial education



Patroc

MEDIA PARTNER

ZERO

current
[three green squares]

CITTÀ DEL CAPO
RADIO-METROPOLITANA

Radio
[red and black text]

 **soggettiva**

 **arcilesbica**
bologna

CON IL CONTRIBUTO DI

 **Regione Emilia Romagna**
ASSESSORATO ALLA CULTURA


COMUNE DI BOLOGNA
ASSESSORATO ALLA PUBBLICA
ISTRUZIONE E POLITICHE DELLE
DIFFERENZE

 **Centro delle Donne**
Città di Bologna
Rivoluzione Italiana
della Donna

 **orlando**
associazione di donne

**CANADA COUNCIL
FOR ARTS**



coop
Adriatica

CON IL PATROCINIO DI

 **Regione Emilia Romagna**
ASSESSORATO ALLA CULTURA




COMUNE DI BOLOGNA



UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI ARTI VISIVE
DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
DELLA COMUNICAZIONE
DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA

**RIDUZIONI sui biglietti di ingresso a Gender Bender
con GB CARD, TESSERA SOCI COOP e BADGE GOLD E SILVER FoF**

La GB CARD è gratuita e si ritira al *Cassero, gay & lesbian center*

via Don Minzoni 18 Bologna - 051 5280391

oppure alle librerie.coop presso Officine Minganti.

**Vi invitiamo a leggere con attenzione le formule di accesso alle sezioni
del festival.**

CINEMA

CINEMA LUMIÈRE, VIA AZZOGARDINO 65

INGRESSO CON TESSERA FICC

BIGLIETTO INTERO: 7 €

RIDOTTO: 4 €

TEATRO E DANZA

- TEATRO SAN MARTINO

- TEATRO SAN LEONARDO

BIGLIETTO INTERO: 15 €

RIDOTTO: 8 €

PRENOTAZIONI E INFORMAZIONI:

CASSERO 0515282395

- ARENA DEL SOLE

BIGLIETTO INTERO: 15 € + PREVENDITA 1,50 €

RIDOTTO: 12 € + PREVENDITA 1,20 €

BIGLIETTERIA E INFORMAZIONI:

ARENA DEL SOLE: 0512910944

WWW.ARENADELSOLE.IT

MISS LES.BO

ESTRAGON

VENERDÌ 30 OTTOBRE

POSTI A SEDERE 15 €

POSTI IN PIEDI 10 €

NULLA È QUEL CHE SEMBRA

CENA SORPRENDENTE A CURA DI EATALY

GIOVEDÌ 5 NOVEMBRE H 20

LIBRERIA AMBASCIATORI, VIA DEGLI OREFICI 19

INFO E PRENOTAZIONI: 0510952820

GB PARTY

CASSERO, VIA DON MINZONI, 18 DA H 23.00

INGRESSO CON TESSERA ARCIGAY

- MERCOLEDÌ 4 NOVEMBRE
ABSOLUTELY QUEER DISCO NIGHT
MEETS OMONOIA

INGRESSO: 3 € - NO RIDUZIONI

- VENERDÌ 6 NOVEMBRE

FEED THE BEARS:

HEAVY FAT PARTY

INGRESSO: 6 € - NO RIDUZIONI

- SABATO 7 NOVEMBRE

HIGH QUALITY HOUSE:

COLPO DI GRAZIA PARTY!

INGRESSO INTERO 10 € - NO RIDUZIONI

SCOTT MATTHEW IN CONCERTO

MUSEO DELLA MUSICA

SABATO 7 NOVEMBRE H 22.00

BIGLIETTO INTERO: 15 €

RIDOTTO: 8 €

EIN TRAUM IN ERDBEERFOLIE

TEATRI DI VITA

LUNEDÌ 9 NOVEMBRE H 21.15

INGRESSO: 5 € - NO RIDUZIONI

Colpo di grazia.

A-tah! La ragazza con il kimono sferra un colpo poderoso all'immagine della donna in vetrina. Anche nello sforzo che la impegna con tutte le sue energie non perde lo smalto necessario per condurre a buon fine l'impresa. Il bersaglio dei suoi affondi – di certo non ovattati – è la sagoma di una donna schiacciata su due dimensioni: da un lato un corpo rappresentato come merce di seduzione e di scambio, dall'altro una vittima senza parola. L'agone è impegnativo, ma la ragazza ha un controllo totale del suo corpo, frutto di anni di intenso allenamento quotidiano, e non ama essere messa agli angoli o finire con le spalle a terra. Danza intorno all'obiettivo con grazia e determinazione cercando di non rimanere confusa dal profilo abbagliante e apparentemente vincente dell'avversario. Ne studia la figura, illuminata dalla filosofia del karate: pensa ed elabora sempre. Yoi, Hajimé!

DANIELE DEL POZZO

ESTRAGON

2100

Soggettiva

Miss Les.bò 2009
Difetto di Fabbrica


Ce lo insegnano dalla nascita: è bello ciò che è normale; il corpo giusto, con l'identità adeguata, gli atteggiamenti appropriati. Tutto il resto è un accumulo di pezzi difettosi, guardati - con sospetto, ma morbosamente - dal buco della serratura. Miss Les.bò 2009 mette in mostra "tutto il resto". Pezzi non conformi, che portano in passerella il proprio difetto di fabbrica, il proprio essere divergenti rispetto alle norme consolidate. Sul palco, le Diva Scarlet, gruppo rock al femminile di grande potenza e delicatezza. Dopo l'elezione della Miss, la sfilata si trasforma con una strana coppia in consolle: Milla De La Soul e Little Fluffy Luke, due dj d'eccezione per ballare fino al mattino.

VENERDÌ 30





MARTEDÌ 3 ➤

CASSERO GAY LESBIAN CENTER

1830

Start Spritz Gender Bender 2009



La 7ª edizione di Gender Bender si apre con un brindisi inaugurale in compagnia di un'artista assolutamente unica: LaLa McCallan! Diva in travesti che grazie ad un'estensione vocale di oltre tre ottave passa con disinvoltura dal pop al Jazz all'opera lirica, duettando addirittura con se stessa per superare l'unico muro che ancora separa il maschile dal femminile: quello del suono. Ironia, charme, talento e una buona dose di scenografia per un'apertura fatta sotto una Buona Stella!

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2030

Soggettiva

I can't think straight

UN FILM DI SHAMIM SARIF

GRAN BRETAGNA, 2007, 80'



Una commedia romantica sull'incontro di due mondi e culture. Tala, una palestinese cristiana che vive a Londra, si deve sposare a breve quando incontra Leyla, una giovane musulmana di origine indiana. L'esuberante Tala e la timida Leyla non potrebbero essere più diverse l'una dall'altra, ma l'amore tra le due è immediato. Un film che diverte e fa sognare, in cui lo scontro tra il conformismo e l'emergere dell'individualità è l'elemento che concorre a far esplodere l'amore e la libertà.

A seguire

Lucha

USA, 2009, 15'

DI MARIA BREAU

A

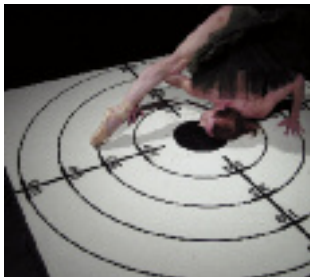
TEATRO SAN MARTINO

2030

Tourlourou

UNO SPETTACOLO DI CARLOTTA SAGNA

FRANCIA, 40'



Tourlourou della coreografa Carlotta Sagna è il *tour de force* di una danzatrice-kamikaze. Muovendosi sul bersaglio di un tiro a segno, una ballerina classica con un tutù mimetico si appresta a vivere l'ultima mezz'ora della sua vita, segnando il passare del tempo con una serie di gesti e movimenti che la trasformano di volta in volta in soldatino meccanico, pugile, giocattolo difettoso. Attraverso una combinazione perfetta di danza, testo, ritmo e humour lo spettatore-voyeur viene irresistibilmente coinvolto nel meccanismo, come se il conto alla rovescia riguardasse la sua stessa vita.

CINEMA LUMIÈRE

2230**A****He's my girl
(La folle histoire d'amour
de Simon Eskenazy)**UN FILM DI JEAN-JACQUES ZILBERMANN
FRANCIA, 2009, 100'

L'apparentemente compassato Simon Eskenazy - clarinettista gay ed ebreo, separato con figlio - si innamora di Naïm, un arabo che lavora in un locale come cameriera. Quando la madre malata di Simon si stabilisce in casa del figlio, il delicato Naïm si spaccia per infermiera e si trasferisce dall'amante per prendersene cura, divenendo amica e confidente dell'anziana donna. Una commedia vorticiosa che affronta con leggerezza i temi dell'identità transessuale, dell'omogenitorialità, della tradizione ebraica e del rapporto genitori-figli.

Associato al film

Time To Say Goodbye**A**

ITALIA, 2009, 4'

DI FABIO FIANDRINI, CON LALA MCCALLAN

MERCLEDÌ 4 ➡



MAMBO

1 8 0 0

Retrospectiva Sadie Benning



La scoperta della propria sessualità, il conflitto tra i propri sogni e la violenza del mondo esterno, il rapporto tra desiderio e tabù sono i temi al centro dell'opera di Sadie Benning, giovane videomaker lesbica, artista e musicista americana (*Le Tigre*, band post punk da lei fondata, aderisce al movimento delle Riot Grrrls). Ai suoi video - una sorta di diario tra pubblico e privato - è dedicata la retrospettiva realizzata da Gender Bender e Soggettiva in collaborazione con la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo di Torino.

Inaugurazione con Fabiola Naldi e Walter Rovere, critici e curatori di Arti visive.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1 8 3 0

A

Pedro

UN FILM DI NICK OCEANO
USA, 2008, 90'



Nel 1994 i produttori del reality di MTV *The Real World* decidono di inserire nel cast del programma il giovane Pedro Zamora, attivista gay sieropositivo, dandogli così la possibilità di squarciare il velo di ignoranza e pregiudizio che circonda la malattia e la comunità gay. Il ragazzo muore a soli 22 anni, subito dopo la messa in onda dell'ultimo episodio del programma, generando un'ondata di commozione in tutto il mondo. Tratto da una storia vera, il film è anche una riflessione sul rapporto finzione-realtà e sul potere dei reality.

Associato al film

El reloj (The Watch)

ARGENTINA 2008, 14'

DI MARCO BERGER

CINEMA LUMIÈRE

2030

Soggettiva

Deep Lez

RETROPETTIVA ALLYSON MITCHELL

60'



Deep Lez è una retrospettiva video dedicata a Allyson Mitchell, artista canadese e una delle più interessanti voci del femminismo post-moderno. Autodefinitasi fat queer activist, nel 1997 ha dato vita alle Pretty Porky (le maialine carine) e alle Pissed Off (le scoglionate), due gruppi di attiviste radicali che hanno diffuso un'immagine positiva dei corpi grassi contro i modelli stereotipati della bellezza femminile.

Al termine, Allyson Mitchell terrà una conferenza sulla rappresentazione del corpo femminile.

Introduce Elisa Manici.

TEATRO SAN MARTINO

2030**Tourlourou**

UNO SPETTACOLO DI CARLOTTA SAGNA
FRANCIA, 40'



"Sai per certo che domani morirai". Sulla scena, il conto alla rovescia è stato innescato e la danzatrice, come un valoroso piccolo soldato al servizio del nostro piacere di spettatori, ci trascina con brio e forza verso l'esplosione. Carlotta Sagna costruisce con grande abilità drammaturgica un pezzo di fortissima tensione. Danza, parola, ritmo e humor variano senza sosta e si fanno eco. "Fra dieci minuti, non esisterò più" scandisce la danzatrice. Il tempo è contato, e quando lei lascia la scena, la sua uscita rimbomba come un'esplosione e ci ferisce il corpo.

TEATRO SAN LEONARDO

2130

A

Ilynx - Assolo in ritornelloUNO SPETTACOLO DI SIMONA BERTOZZI
ITALIA, 35'

Sulla scena, una donna anziana vestita di una gonna di pelle nera - interpretata da Simona Bertozzi - e un pallone di plastica giallo. Giocare è libertà all'interno delle regole, è collocarsi tra l'esplosione della fantasia, l'improvvisazione, e il sopraggiungere della regola e dell'ordine. Tra questi due orizzonti si muove la protagonista dello spettacolo che si interroga sul suo corpo segnato e se ne dimentica, trae piacere dal vortice della sua memoria personale e dal gioco che la impegna e diverte.

CINEMA LUMIÈRE

2230

A

*Soggettiva***City of borders**UN FILM DI YUN JONG SUH
USA, 2009, 77'

Un documentario duro e toccante che segue le vite di lesbiche e gay, palestinesi ed israeliani, a Gerusalemme. La vita nella città è difficile anche a causa dei continui attacchi che la comunità gay, lesbica e trans subisce dai fondamentalisti ebrei, musulmani e cristiani che hanno dato vita ad un'alleanza straordinaria per contrastare le battaglie per i diritti civili. Miglior Documentario alla Berlinale '09, il film è dedicato alle vittime dell'attentato di Tel Aviv del 1 Agosto 2009.

A seguire proiezione di un contributo video di Moni Ovadia e di

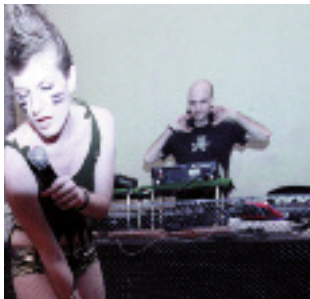
A horse is not a metaphor
USA, 2009, 30'

UN FILM DI BARBARA HAMMER

CASSERO GAY LESBIAN CENTER



Party
Absolutely Queer Disco Night
meets Omonoia



Lo storico party del mercoledì sera si trasforma per dare vita a una notte speciale, grazie alle incursioni visionarie della crew di *Omonoia*, la one night queer più amata della stagione casserina. Da tutta Italia Omonoia ha attratto ogni mese centinaia di eccentriche creature ammaliata dalle sue proposte surreali e bislacche: latrine della fortuna, cruento vagine giganti, fino alle performance della decadente pop star Leaches. Il programma della serata è coperto dal massimo riserbo: il consiglio è di lasciare a casa gli abiti costosi e di scegliere con cura l'underwear.



GIOVEDÌ 5 ➡

AULA MAGNA SANTA CRISTINA

1800

Dictionnaire du corps

UNA LECTIO MAGISTRALIS

DI MICHELA MARZANO



Le Nouvel Observateur ha inserito Michela Marzano tra i cinquanta intellettuali più influenti in Francia, e tra gli otto trentenni che riflettono in modo nuovo sui problemi della società di oggi. La filosofa italiana, professore associato all'Università di Parigi con un dottorato di ricerca in filosofia alla Normale di Pisa, vanta un credito indiscusso tra i cugini d'Oltralpe. I suoi libri affrontano temi legati al corpo e all'etica in relazione alla società contemporanea. Argomento della sua *lectio magistralis* - organizzata da Gender Bender e Soggettiva - sarà il corpo, al centro del poderoso *Dictionnaire du corps* di cui è curatrice, con 300 voci compilate da oltre 190 autori.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1830

Fig Trees

UN FILM DI JOHN GREYSON

CANADA, 2009, 104'



Presentato all'ultimo Festival di Berlino, *Fig Trees* è un originale documentario-opera che racconta la ventennale battaglia condotta da Tim McCaskell a Toronto e Zackie Achmat in Sudafrica per rendere accessibile a tutti i malati il trattamento medico contro l'Aids. *Fig Trees* prende spunto dal materiale documentario relativo alla nascita e allo sviluppo del movimento Treatment Action Campaign, e attraverso le musiche di David Wall dà vita a un curioso e suggestivo melodramma operistico che mescola avanguardia e pop, Gertrude Stein e Michael Jackson, Santa Teresa d'Avila e Maria Callas. Uno strabiliante cortocircuito tra finzione e realtà che diverte e commuove.

LIBRERIA AMBASCIATORI

2000

Nulla è quel che sembra

CENA SORPRENDENTE A CURA DI EATALY



Eataly cambia genere, e per una volta le materie prime di altissima qualità si presenteranno in un'altra forma! Nel tempio del "è difficile essere semplici", dove la tradizione la fa da padrone e dove le materie prime vengono servite così come nascono, in

occasione di Gender Bender verranno sconvolte tutte le regole. Nulla sarà quello che sembra: carni a forma di pesce, bevande solide e piatti liquidi. Tutto servito in maniera divertente, ma attenta; in maniera informale, ma autorevole.

Le specifiche dell'evento straordinario all'indirizzo www.eataly.it
Prenotazioni sul sito o direttamente all'Ambasciatori.

A seguire h 00

Toupet de Luxe

APPARIZIONI IN TRAVESTI DEI GRANDI
COMICI ITALIANI SUL PICCOLO SCHERMO.
Ingresso libero con prenotazione obbligatoria al numero: 0510952820

CINEMA LUMIÈRE

2030

Soggettiva

The baby formula

UN FILM DI ALISON REID
CANADA, 2008, 81'



A cavallo tra commedia e documentario, *The baby formula* racconta la storia di due ragazze innamorate, Lilith e Athena, che desiderano un figlio che sia biologicamente soltanto loro. Attraverso un procedimento sperimentale, Athena rimane incinta di Lilith che, di nascosto, usa lo stesso metodo per rimanere incinta di Athena. La verità sui concepimenti dei loro bambini verrà rivelata durante una movimentata riunione di famiglia, che tra humour e colpi di scena metterà in collisione punti di vista estremamente diversi.

Associato al film

Paginas de Menina

BRASILE, 2008, 19'
UN FILM DI MONICA PALAZZO

A

ARENA DEL SOLE

2 1 3 0

P

Co(te)lette

UNO SPETTACOLO DI
ANN VAN DEN BROEK
OLANDA, 60'

foto: Maarten Vanden Abeele



Co(te)lette, della coreografa olandese Ann Van den Broek, ha vinto il prestigioso premio Zwaan come "la più emozionante opera di danza della scorsa stagione teatrale". Sulla scena tre danzatrici si abbandonano ai movimenti alimentate da un desiderio primordiale. Corpi che si dibattono tra la tentazione di abbandonarsi alle loro pulsioni e il tentativo di tenerle sotto controllo. La ciclicità delle loro coreografie rispecchia il vortice sonoro creato dalla musica di Arne Van Dongen. Non c'è nessuna soluzione: le protagoniste sono condannate a perpetuare il conflitto tra attrazione e sensualità, fama e successo, riflessione e pace interiore.

TEATRO SAN LEONARDO

2 1 3 0

A

Ilynx - Assolo in ritornello

UNO SPETTACOLO DI SIMONA BERTOZZI
ITALIA, 35'



Nello spettacolo *Ilynx - Assolo in ritornello* la scena è completamente dominata da una donna anziana, vestita con una gonna di pelle nera, e un pallone da calcio giallo. La donna si mette letteralmente "in gioco" con la coscienza che ciò che fa ha senso solo ed esclusivamente per quel luogo, per quel tempo e con quelle regole. Quello della donna è un universo di fredda seduzione, in cui la protagonista osserva il proprio corpo trasformarsi sotto l'affiorare dei ricordi. *Ilynx* è la parola greca utilizzata dal sociologo Roger Caillois per distinguere le tipologie di gioco connesse ad uno stato di vertigine, vortice, estasi e smarrimento.

A

= ANTEPRIMA

P

= PRIMA NAZIONALE

CASSERO GAY LESBIAN CENTER

2200**1 Minute Performance Competition**

Solo 1 minuto e un ring da pugilato per una sfida pubblica senza esclusione di colpi tra performer di ogni disciplina sul tema delle identità, con un premio alla migliore performance. Una serata evento indimenticabile che raffigura il corpo, i ruoli e i nuovi immaginari maschili e femminili attraverso Domatrici di parucche, Supertravestite inglesi, Monologanti fallocratici, Cigni morenti in punta di piedi, Elvis redi-vivi ed extralarge, Eroine Amish e Taxi fantasma che arrivano in 1 minuto.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2230**A****An English Man in New York**

UN FILM DI RICHARD LAXTON

GRAN BRETAGNA/USA, 2009, 74'



John Hurt torna a vestire i panni del famoso scrittore e attore gay britannico Quentin Crisp, che a 66 anni lasciò l'austera Inghilterra per trasferirsi definitivamente a New York. Il suo show off-Broadway, *How To Be Happy*, lo consacrò come una star. Sono gli anni del successo mediatico (straordinaria la sua interpretazione della Regina Elisabetta I nel film *Orlando* di Sally Potter) e dell'incontro con il giovane artista gay Patrick Angus, la cui morte per Aids lascia nel cuore di Quentin un vuoto incalcolabile.

Associato al film il cortometraggio

Door Prize

USA, 2009, 7'

UN FILM DI ZSA ZSA GERSHICK

LIBRERIA AMBASCIATORI



Toupet de Luxe

APPARIZIONI EN TRAVESTI DEI GRANDI
COMICI ITALIANI SUL PICCOLO SCHERMO



Un'antologia mozzafiato tratta dall'inesauribile repertorio di Mamma Rai, in compagnia dei migliori sketch en travesti interpretati da grandi comici italiani. Una carrellata vorticoso fino a notte fonda, in compagnia di Walter Chiari, ballerina di fila delle Bluebell; delle inchieste sferzanti sulle donne che lavorano interpretate da Ugo Tognazzi e Raimondo Vianello; di Paolo Panelli truccatrice Rai; di Gino Bramieri, casalinga smalzata in compagnia di Franca Valeri e Mina; di Alighiero Noschese, gemella di Bice Valori; di Mamma Aldo Fabrizi Roma; di Vittorio Gassman in pelliccia e di molto altro ancora.

INGRESSO LIBERO con prenotazione obbligatoria al numero: 0510952820

VENERDÌ 6 ➤➤➤



OFFICINE MINGANTI

1800

Le favole non dette

INCONTRO CON VLADIMIR LUXURIA



Non ha certo bisogno di presentazioni, Vladimir Luxuria. Donna di straordinaria intelligenza, capace di provocare accesi dibattiti e di portare la sua battaglia in difesa dei diritti delle minoranze in tutti i campi che la vedono impegnata: dalla cultura alla tv, dalla politica all'arte. La scrittrice, attrice, nonché transgender più famosa d'Italia presenta il suo ultimo libro *Le favole non dette* (Bompiani). Sei fiabe che raccontano la diversità vista con gli occhi dei bambini, sospese tra magia e cemento, favola e pregiudizio, e dedicate a quel mistero dell'animo umano che rende ognuno di noi unico e prezioso.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIERE

1830

Soggettiva

Mein freund aus Faro (To Faro)

UN FILM DI NANA NEUL
GERMANIA, 2008, 90'



Melanie, Mel per i pochi amici e per i familiari, è una ragazza fisicamente androgina, che ama comportarsi come un ragazzo e che non sembra prendersela a male con chi la scambia per un maschio. Suo padre e il fratello maggiore sono però preoccupati per la mancanza di un uomo nella sua vita; Mel decide così di pagare Nuno, il collega portoghese, perché reciti la parte del suo fidanzato. Un'occasione da cui prende spunto per reinventare se stessa e presentarsi come un ragazzo portoghese molto dolce alla ragazza di cui si è nel frattempo innamorata.

A seguire

510 Meter über dem Meer

SVIZZERA, 2008, 16'
UN FILM DI KERSTIN POLTE E ANINA GMÜR

MAMBO

1900

The Universe of Keith Haring

UN FILM DI CHRISTINA CLAUSEN

FRANCIA/ITALIA, 2008, 90'



Al grido di "Art is for Everyone!" Keith Haring portò l'arte fuori dagli ambienti istituzionali, facendola incontrare con la vitalità della street culture. *The universe of Keith Haring* ripercorre la vita dell'artista che ha plasmato l'immaginario di un intero decennio – gli anni Ottanta – fino a diventare un vero e proprio fenomeno sociale. Un'imperdibile carrellata dai graffiti nella metropolitana di New York alle collaborazioni con musicisti e artisti come Madonna, Grace Jones, David LaChapelle, Yoko Ono, Andy Warhol, fino ai murales realizzati in giro per il mondo: Chicago, Parigi, Montecarlo e Pisa, poco prima di morire di Aids a soli 31 anni.

INGRESSO GRATUITO.

ARTERIA

2000

Let's Queer powered by Gender Bender

Let's Queer è un contenitore di proposte artistiche e culturali che trovano il proprio background nella comunità LGBT; un luogo di incontro aperto al confronto sul tema del genere e del suo attraversamento.

h 20.00: selezione di cortometraggi realizzati e prodotti da BadHole Video

h 21.30: Ever Changing Moods: selezione di videoarte di Karin Andersen

h 23.00: Lili Refrain live concert

h 00/04: Geologika presenta

Adamadam, performance concreta

h 00/04: djset con LadyBit VS Lemp (residentz let's queer) + KAPS.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIERE

2030

A

Soggettiva

Edie & Thea: a very long engagement

UN FILM DI SUSAN MUSKA,
GRETA OLAFSDÓTTIR
USA, 2009, 67'



Eccezionale ritratto di due donne che hanno condiviso un'intera esistenza. Edie e Thea hanno vissuto tutti i grandi cambiamenti sociali e culturali degli ultimi 50 anni. Un mosaico nel quale è possibile non solo rivivere momenti di vita delle due donne, ma anche l'atmosfera della vita e delle lotte gay e lesbiche pre e post Stonewall. Premio del Pubblico come Miglior Documentario all'Outfest di Los Angeles nel 2009.

A seguire, incontro con Edith Windsor (Edie), Susan Muska e Greta Olafsdóttir.

Conduce Cristina Gramolini, vice presidente di Arcilesbica Nazionale.

MAMBO

2030

Black White + Gray: A Portrait of Sam Wagstaff and Robert Mapplethorpe

UN FILM DI JAMES CRUMP
USA, 2007, 72'



Sam Wagstaff e Robert Mapplethorpe sono i protagonisti di questo intenso documentario. Il primo fu scopritore e valorizzatore del secondo, oltre che suo compagno di vita. Mapplethorpe, dal canto suo, introdusse Wagstaff nel sottomondo newyorkese degli anni '70 e '80, nel pieno dell'esplosione del life clubbing, del punk rock e del demimonde gay e SM. Mentre sboccia il talento provocatorio di Mapplethorpe, con le sue fotografie bollate come oscene, Wagstaff dà corpo alla più straordinaria collezione di fotografie del XIX e XX secolo. Con la loro morte, alla fine degli anni '80, cala il sipario su un'epoca seminale per il mondo dell'arte e della cultura.

INGRESSO GRATUITO.

A = ANTEPRIMA

TEATRO SAN MARTINO

2100

Sabbia

UNO SPETTACOLO
DI ELEONORA DANCO
ITALIA, 60'



foto: Piero Tauro

Sabbia è un atto unico con cui Eleonora Danco, autrice di culto del giovane teatro italiano "arrabbiato" (la critica l'ha paragonata a Pasolini e Sarah Kane), porta in scena storie di sessualità repressa, di gay e lesbiche alle prese con doppie vite, di difficili rapporti con i genitori, con l'adolescenza e con il proprio corpo. Con un linguaggio crudo e diretto, *Sabbia* racconta di desideri negati, di corpi alienati, di sogni e di menzogne, di paure e di gelosie, e del disperato bisogno di consenso sociale. Sulla scena Eleonora Danco si contorce, si dimena, si dibatte, prestando generosamente il suo corpo ai personaggi e alle loro storie.

ARENA DEL SOLE

2130

P

Co(te)lette

UNO SPETTACOLO DI
ANN VAN DEN BROEK
OLANDA, 60'



foto: Maarten Vanden Abeele

Tre danzatrici - incarnazioni diverse della bellezza femminile - danno vita a figure potenti fatte di carne, caducità, crudezza e tenerezza in uno spazio intimo e vuoto, circoscritto da tende bianche. La potenza generata dalle danzatrici in scena è tale che la coreografia arriva ad un punto di vera e propria estasi dei corpi, in cui gli spettatori restano stupefatti dalla tenuta fisica delle tre interpreti. Ancora una volta, Ann Van den Broek collabora con il compositore Arne Van Dongen per creare un mondo musicale che cerca paralleli con i conflitti presenti nella coreografia. I suoni elettronicamente manipolati della tavolozza musicale comprendono organo, voce e antichi telai.

CINEMA LUMIÈRE

2230

A

SqueezeBox!

UN FILM DI STEVE SAPORITO
AND ZACH SHAFFER
USA, 2008, 91'



L'universo queer e il rock: due mondi agli antipodi che dal 1994 al 2001 si incontrarono a SqueezeBox: un party newyorkese dove tutto era possibile e al quale tutti – etero e gay, punk e travestite – potevano accedere. Il documentario fa rivivere quelle mitiche notti, in cui si esibirono Antony and the Johnsons, Blondie e Boy George e passarono lo scrittore Michael Cunningham e i registi John Waters e John Cameron Mitchell.

A seguire incontro con il regista Steven Saporito.

Associato al film

Say Hooray to the Pope!

GERMANIA, 2007, 2'

UN FILM DI TILL PENZEK, JON FRICKEY

CASSERO GAY LESBIAN CENTER

2300

FeedThe Bears presenta: Heavy Fat Party

CROSSOVER AD ALTO CONTENUTO
CALORICO



Secondo appuntamento con Heavy Fat, la nuova creatura di Feed The Bears nata per dar voce e corpo alle realtà e alle sensibilità più underground del mondo ursino, alla ricerca di immaginari estetici e sonori trasversali. In scaletta, Wawashi, Faggio dj - membro del Music & Art Department BlackSoviet - e Hard Ton, la nuova rivelazione electro pop, che proprio dal Cassero ha preso le sue prime mosse: un curioso ibrido a metà tra un mastodontico chubby, Leigh Bowery e Sylvester.

First Floor- FeedTHEexpo, mostra fotografica a tematica ursina con Ph_K, Gianorso e Wonderbears from RomaPride 2009 - Bears can be Heroes!



SABATO 7 ➞➞➞

LIBRERIA AMBASCIATORI

1200

Ero purissima

INCONTRO CON ELEONORA DANCO



Già in scena a Gender Bender con lo spettacolo *Sabbia*, l'attrice, drammaturga e regista Eleonora Danco incontra il pubblico per presentare il suo libro *Ero purissima* (minimum fax), che raccoglie testi e monologhi teatrali scritti nell'arco di un decennio. Opere che l'hanno imposta come autentica rivelazione del teatro italiano degli ultimi anni, e che raccontano un mondo sospeso in una precarietà materiale e spirituale, dove si muovono personaggi in preda a una nevrosi quotidiana. Eleonora Danco ha lavorato, tra gli altri, con Mario Martone, Nanni Moretti, Michele Placido, Ettore Scola e Marco Bellocchio.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1630

Soggettiva

**Les filles du botaniste
(The chinese botanist's daughters)**

UN FILM DI SIJIE DAI

FRANCIA/CANADA, 2006, 105'



Un amore proibito nella Cina degli Anni '80 è al centro di questo intenso film. Li Ming lascia l'orfanotrofio e, per continuare i suoi studi, raggiunge un prestigioso centro botanico diretto da uno schivo e autoritario professore che vive con la figlia An. Contrariamente al padre, An è una ragazza estroversa e accoglie Ming con entusiasmo e gioia. Ben presto la complicità tra le due ragazze si trasformerà in una struggente e pericolosa attrazione che le condurrà verso un finale duro e commovente. Vincitore del Best artistic contribution e del People's choice award al Montréal Film Festival 2006; il film ha vinto nel 2007 il Best Canadian film al Toronto Inside Out Lesbian and Gay Film Festival.

CINEMA LUMIÈRE

1830

**Cherry Blossoms
(Kirschblüten - Hanami)**

UN FILM DI DORIS DÖRRIE

GERMANIA, 2007, 127'



Presentato alla Mostra del Cinema di Berlino del 2008, *Cherry blossoms*, della pluripremiata regista tedesca Doris Dörrie (*Uomini, Lei, io & lui, Nackt - Nudi*), racconta un'emozionante e intensa storia d'amore coniugale. Alla morte improvvisa di sua moglie Trudi (Hannelore Elsner), Rudi (Elmar Wepper) si rende conto di non averla mai conosciuta davvero. Decide allora di compiere il viaggio in Giappone che la donna aveva tanto sognato, arrivando a mettersi - letteralmente - nei panni di lei. Da Berlino al mar Baltico, fino al Monte Fuji, un viaggio commovente che affronta con grazia i temi dell'impermanenza della vita e della sua intima, fragile bellezza.

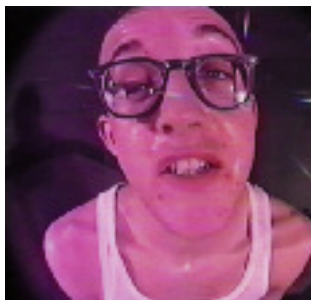
MAMBO

1900

The Universe of Keith Haring

UN FILM DI CHRISTINA CLAUSEN

FRANCIA/ITALIA, 2008, 90'



The universe of Keith Haring è come una mostra ideale in cui viene ripercorsa tutta la vita e l'opera dell'artista; dall'infanzia alla pienezza della maturità caratterizzate dall'estrema coerenza e generosità con cui mantenne fino all'ultimo la propria libertà creativa. Immagini inedite di repertorio alternano un giovanissimo Keith alla ricostruzione della scena artistica dell'epoca. Esauriente dal punto di vista documentaristico e commovente dal punto di vista umano, *The Universe of Keith Haring* è un must per tutti gli appassionati d'arte e per chi volesse saperne di più sulla vita del più grande rappresentante della cultura di strada.

INGRESSO GRATUITO.

MAMBO

2030

**Black White + Gray:
A Portrait of Sam Wagstaff
and Robert Mapplethorpe**

UN FILM DI JAMES CRUMP

USA, 2007, 72'



Un documentario straordinario che ripercorre la vita del collezionista d'arte e curatore di musei Sam Wagstaff, una delle più importanti personalità del mondo dell'arte degli ultimi trent'anni. Il film racconta la storia della simbiotica relazione che Wagstaff ebbe con Robert Mapplethorpe, incontrato mentre stava abbandonando l'appartamento che aveva condiviso con Patti Smith. La storia di Wagstaff è quella di una personale trasformazione da conservatore, austero ex studente di Yale, a un assiduo frequentatore dei luoghi più rivoluzionari e all'avanguardia di New York. Mapplethorpe e Wagstaff si aiutarono vicendevolmente a scoprire i lati più nascosti e più profondi delle loro personalità.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2030

Soggettiva

Ghosted

UN FILM DI MONIKA TREUT

GERMANIA/TAIWAN, 2009, 89'



Attraverso continui flashback l'artista amburghese Sophie Schmitt rivive il dramma della morte improvvisa, e oscura, della sua giovane amante taiwanese Ai-ling. Durante un viaggio a Taipei, Sophie viene avvicinata dall'ambiziosa giornalista Mei-li che cerca di sedurla. L'artista la respinge, ma di lì a poco la ritroverà inaspettatamente ad Amburgo. Attraverso continui colpi di scena, Sophie scopre che niente è ciò che sembra: la giornalista sta segretamente conducendo un'indagine sulla morte di Ai-ling, non lavora per un giornale taiwanese ed è entrata illegalmente in Germania.

A seguire, la giornalista Paola Gabrielli e Antonia Ciavarella incontrano la regista Monika Treut.

TEATRO SAN MARTINO

2100**Sabbia**

UNO SPETTACOLO

DI ELEONORA DANCO

ITALIA, 60'



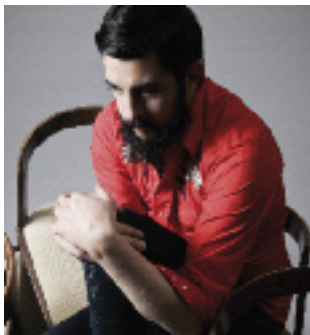
Con grande talento, Eleonora Danco mette in scena una serie di monologhi scritti da lei e nati da una serie di interviste fatte personalmente a gay e lesbiche. Attraverso la sua scrittura le storie, le vicende e le vite di queste persone arrivano ad una dimensione esistenziale, buffamente sospese tra un linguaggio aspro che racconta storie crude e un candore ed una bellezza che le rendono umanamente toccanti. Una prova impegnativa per attrice sola, dove l'unica scenografia presente in scena è un cumulo di sabbia che, da tappeto, diventa seconda pelle.

MUSEO DELLA MUSICA

2200

Scott Matthew in concerto

USA



Scott Matthew è un dotatissimo cantautore australiano, un “quiet noise maker” come egli stesso si definisce. Il suo stile rilassato ed elegante, come per magia sembra annullare il tempo e lo spazio. La sua musica è semplicemente pura, come un incantesimo misterioso e potente; intima, fragile e malinconica. Chi lo ha ascoltato dal vivo si è incredibilmente commosso, a volte perfino confuso. La lunga esperienza sulle scene di vari club, gallerie e di luoghi insoliti e misteriosi ha inoltre svelato la sua abilità nel creare una relazione forte e misteriosa con il pubblico. L'aspetto di Scott è bizzarro. Ma non gli interessa quello che gli altri deducono dalla sua apparenza.

CINEMA LUMIÈRE

2230

Patrik age 1.5

UN FILM DI DI ELLA LEMHAGEN
SVEZIA, 2008, 103'



Commedia agrodolce sul tema dell'omogenitorialità, che riesce ad evitare, con intelligenza, ovvietà e luoghi comuni. Sven e Göran sono un'affiatata coppia gay svedese che vuole adottare un figlio. Per un errore tipografico nella richiesta d'adozione, al posto di un bimbo di un anno e mezzo arriva Patrik: quindicenne omofobo con un passato da teppista che metterà in crisi anche il legame tra i papà. Best feature film al San Francisco Lesbian & Gay Film Festival e al Gay & Lesbian Film Festival di Verzaubert.

Associato al film

James

IRLANDA, 2008, 17'

UN FILM DI CONNOR CLEMENTS

CASSERO GAY LESBIAN CENTER



High Quality House presenta

Colpo di grazia Party!

L'ironico colpo di grazia di Gender Bender vuole essere un omaggio a quelle donne che non sopportano più l'immagine vilipesa che di loro i media danno quotidianamente. In nome di questo colpo di grazia non violento, HQH ha invitato alla propria consolle quattro stra-ordinarie rappresentanti del "gentil sesso". L'apertura è affidata a **Frog_ette**, seguita da ben tre guest internazionali. **Ada**, della crew della Kompakt Records di Colonia, con una techno che combina groove e atmosfere avvolgenti; **Zoe Xenia** da Amsterdam, stella nascente della dance music; **Steffi**, olandese trasferitasi a Berlino, che spazia dalla house all'italo disco. Scatenatevi!

LUNEDÌ 9 ➡➡➡



TEATRI DI VITA

2115

Ein Traum in Erdbeerfolie - Comrade Couture

UN FILM DI DI MARCO WILMS
GERMANIA, 2009, 84'



Ein Traum in Erdbeerfolie - Comrade Couture è un viaggio nello stupefacente universo parallelo di stilisti e artisti, veri maestri nell'arte della sopravvivenza creativa a Berlino Est. In piena RDT, esisteva un milieu eversivo in cui era possibile sintonizzarsi su una diversa lunghezza d'onda, essere originali e provocatori. Il film racconta i desideri, le passioni i progetti vissuti all'ombra del Muro di Berlino dalla stilista Sabine von Oettingen, il fotografo Robert Paris, lo stilista e parrucchiere Frank Schäfer e molti altri che, a distanza di circa venti anni, si riuniscono ancora una volta in una festa sovversiva.

terra Rossa



Locanda *terra Rossa*



Vivacità e mescolanze di Puglia

Piatti di carne e specialità di pesce

viale Berti Pichat 32 (p.ta San Donato) - Bologna
Info e prenotazioni 051 243412

C'È UN POSTO A BOLOGNA DOVE



Tutti i giorni arriva il pane fresco cotto a legna. Preparato con farine moline
secolari e farine biologiche e cuocere a pietra.
DA EATALY SI PUÒ GUSTARE.



Tutti i giorni arriva fresca la carne di carne bianca piemontese da La Granda, prosciutto Slow Food.
E racconta storie e mette gli animali solo con i migliori mangimi. E il Bistecca: Hamburger
da La Granda, la carne verde "Bistone" da La Granda, la tagliata da La Granda.
DA EATALY SI PUÒ COMPRARE E GUSTARE.



Si può trovare la vera pasta artigianale di Gragnano. La migliore carne di prosciutto, la tagliata
a tronco e infine l'antichissimo lardo a base di prosciutto di oca.
DA EATALY SI PUÒ COMPRARE E GUSTARE.



Il vino è stato scelto tra i migliori produttori italiani. La birra è quella dei cereali italiani originali
non pastorizzata e fermentazione in bottiglia, come quella di Birraio, e poi un assortimento
completo con oltre 1200 tipi di vini dolci e secchi di altissima qualità.
DA EATALY TUTTO SI PUÒ COMPRARE E GUSTARE.

C'È UN POSTO A BOLOGNA CHE SI CHIAMA EATALY

ALL'INTERNO DELL'EX AMBASCIATORI IN VIA DEGLI URESCI.

EATALY BOLOGNA
Piazza Gli Ambasciatori
Via degli Uresci, 19 tel. 051.266180



Ovvero continuare tutti i giorni
dal Lunedì al Sabato dalle 8 alle 24
la Domenica dalle 10 alle 24.

www.eataly.it

- 1 **IL CASSERO, GAY LESBIAN CENTER**, via Don Minzoni 18
- 2 **CINEMA LUMIÈRE**, via Azzo Gardino 65/a
- 3 **ARENA DEL SOLE**, via Indipendenza 44
- 4 **TEATRO SAN MARTINO**, via Oberdan 25
- 5 **SPAZIO SÌ - TEATRO SAN LEONARDO**, via San Vitale 67
- 6 **MAMBO**, via Don Minzoni 14
- 7 **AULA MAGNA DI SANTA CRISTINA**, via del Piombo 5
- 8 **OFFICINE MINGANTI**, via della Liberazione 15
- 9 **AMBASCIATORI**, via degli Orefici 19
- 10 **TEATRI DI VITA**, via Emilia Ponente 485
- 11 **ESTRAGON**, via Stalingrado 83
- 12 **ARTERIA**, vicolo Broglio 1e
- 13 **MUSEO DELLA MUSICA**, Strada Maggiore 34



GENDER BENDER
FESTIVAL INTERNAZIONALE - 7° EDIZIONE
BOLOGNA
3 - 7 NOVEMBRE 2009

WWW.GENDERBENDER.IT - INFO@GENDERBENDER.IT
0515280391 - 0515282395

UFFICIO STAMPA:
PEPITA PROMOTERS 051 2919805 - INFO@PEPITAPROMOTERS.COM